

Χάρτα γλωσσικής, εκπαιδευτικής και μορφωτικής συνεργασίας μεταξύ του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος και του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής, Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων

I. Στόχοι

Βασιζόμενη στους κοινούς στόχους της ελληνογαλλικής μορφωτικής συνεργασίας, η παρούσα συμφωνία στοχεύει στην εφαρμογή ενεργειών για τη βελτίωση της διδασκαλίας της γαλλικής γλώσσας στην Ελλάδα μέσα από την εντατικοποίηση της συνεχούς επιμόρφωσης των εκπαιδευτικών, την ανάπτυξη των ανταλλαγών και αδελφοποιήσεων σχολικών μονάδων, τη σύσφιξη των σχέσεων και τη μεταφορά εμπειρογνομosύνης μεταξύ του ΙΕΠ και του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος, και τέλος στη δημιουργία του κατάλληλου μορφωτικού περιβάλλοντος για την καλύτερη δυνατή αναγνώριση των αξιών και πρακτικών των δύο χωρών.

II. Συγκρότηση Επιτροπής υλοποίησης της «Χάρτας Συνεργασίας»

Τα δύο Μέρη αποφασίζουν τη συγκρότηση Μεικτής Επιτροπής για την υλοποίηση και παρακολούθηση της «Χάρτας Συνεργασίας». Για τη συγκρότηση της Επιτροπής προτείνεται το ακόλουθο σχήμα :

1. Ο Αντιπρόεδρος του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής (ΙΕΠ), Πρόεδρος της Μεικτής Εκτελεστικής Επιτροπής,
2. Ο Γενικός Διευθυντής/Η Γενική Διευθύντρια, Προϊστάμενος/η της Γενικής Διεύθυνσης Σπουδών Πρωτοβάθμιας & Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης, Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων (ΥΠΠΕΘ)
3. Ο/Η Σύμβουλος για τη Γαλλική Γλώσσα στο ΙΕΠ
4. Ο/Η Σύμβουλος Συνεργασίας και Μορφωτικής Δράσης, Διευθυντής του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδας
5. Ο/Η Ακόλουθος Εκπαιδευτικής Συνεργασίας, Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος

Η Επιτροπή δύναται να καλεί και άλλους εμπειρογνώμονες από την Ελλάδα και / ή τη Γαλλία, εφόσον αυτό κρίνεται απαραίτητο.

III. Συνεργασία για την επιμόρφωση των στελεχών εκπαίδευσης και των εκπαιδευτικών της Γαλλικής Γλώσσας στα ελληνικά δημόσια σχολεία

Η Μεικτή Επιτροπή υλοποίησης της «Χάρτας Συνεργασίας» μπορεί να συνεδριάζει έως δύο (2) φορές ανά έτος με σκοπό την ενδυνάμωση της συνεργασίας των δύο Μερών στους τομείς της εκπαίδευσης, της γλώσσας και του πολιτισμού. Το θέμα της διδασκαλίας της γαλλικής γλώσσας σε όλες τις βαθμίδες της εκπαίδευσης χρήζει ιδιαίτερης προσοχής. Κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων της Μεικτής Επιτροπής το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος (IFG), το ΥΠΠΕΘ, το Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής (ΙΕΠ) και τα Τμήματα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ και του ΑΠΘ (Αθήνα και Θεσσαλονίκη) καταθέτουν προτάσεις για επιμορφωτικές δράσεις και προγράμματα που θα υλοποιούνται στο πλαίσιο της «Χάρτας Συνεργασίας». Τα πρακτικά και οι κοινές αποφάσεις αυτών των συνεδριάσεων θα επιτρέπουν στη συνέχεια στο ΙΕΠ να κινεί τις διοικητικές διαδικασίες υλοποίησής τους στην πράξη.

1. Για τους σκοπούς της «Χάρτας Συνεργασίας» θα διοργανώνονται επιμορφωτικά σεμινάρια, στα οποία θα γίνονται δεκτά στελέχη της εκπαίδευσης, επιμορφωτές επιμορφωτών καθώς και εκπαιδευτικοί Γαλλικής Γλώσσας που υπηρετούν στα δημόσια και ιδιωτικά σχολεία της Ελλάδας.

- Η επιμόρφωση για τα στελέχη της εκπαίδευσης θα εστιάζει σε θέματα όπως : α) διακυβέρνηση των εκπαιδευτικών συστημάτων και μεταρρύθμισή τους, β) ρόλος και ευθύνες των διευθυντών των σχολικών μονάδων, γ) αντιμετώπιση των διακρίσεων και ενθάρρυνση της σχολικής επιτυχίας, δ) ένταξη των προσφύγων στο σχολείο, ε) προώθηση της εκπαιδευτικής έρευνας κ.λπ.

- Οι ειδικοί που θα επιλέγονται θα ανήκουν σε φορείς του ευρύτερου διοικητικού τομέα εθνικής παιδείας της Γαλλίας (IGEN, ESSEN, CIEP).

- Η επιμόρφωση για τους επιμορφωτές επιμορφωτών και τους εκπαιδευτικούς θα εστιάζει σε θέματα μεθοδολογίας, διδακτικής του μαθήματος της Γαλλικής Γλώσσας ως ξένης γλώσσας και στη χρήση των ΤΠΕ (υπολογιστών, διαδραστικών πινάκων, ηλεκτρονικών πλατφορμών διδασκαλίας).

2. Οι επιμορφωτές που επιλέγονται για την πλαισίωση των σεμιναρίων θα είναι μέλη ΔΕΠ και ΕΕΔΙΠ των Τμημάτων Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ και ΑΠΘ, Σχολικοί Σύμβουλοι Γαλλικής γλώσσας, διδάσκοντες/διδάσκουσες στο Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος καθώς και εκπαιδευτικοί Γαλλικής γλώσσας με αυξημένα προσόντα (επιμόρφωση στη διδακτική της Γαλλικής Γλώσσας, κάτοχοι μεταπτυχιακού ή / και διδακτορικού τίτλου κ.ά.). Την επιστημονική ευθύνη των σεμιναρίων μπορεί να έχουν στελέχη του ΙΕΠ, μέλη ΔΕΠ των Τμημάτων Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Σχολικοί Σύμβουλοι και εκπρόσωποι του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος. Οι συν-εμπλεκόμενοι αυτοί απαρτίζουν τη λεγόμενη Επιστημονική Επιτροπή, που θα καθορίζει το περιεχόμενο των σεμιναρίων. (βλ. παρ. 7 κάτωθι).

3. Κατά τον σχεδιασμό των σεμιναρίων επιμόρφωσης των καθηγητών/τριών Γαλλικής γλώσσας στα δημόσια και ιδιωτικά σχολεία θα λαμβάνονται υπόψη το υπάρχον θεσμικό πλαίσιο και οι κείμενες διατάξεις για τις ξένες γλώσσες, τα Προγράμματα Σπουδών Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης για τη Γαλλική γλώσσα καθώς και η σχεδιαζόμενη εκπαιδευτική πολιτική για τις Ξένες Γλώσσες.

Τα σεμινάρια θα πραγματοποιούνται με τη διοικητική ευθύνη των αρμόδιων Διευθύνσεων του ΥΠΠΕΘ και την επιστημονική και παιδαγωγική ευθύνη των Σχολικών Συμβούλων στην περιοχή ευθύνης των οποίων ανήκει το Περιφερειακό Επιμορφωτικό Κέντρο ή το σχολείο, όπου υλοποιείται το επιμορφωτικό πρόγραμμα.

4. Τα προτεινόμενα προγράμματα επιμόρφωσης και σχέδια (projects), είτε από το ΙΕΠ είτε από το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος, θα εγκρίνονται από τη Μεικτή Επιτροπή. Οι αρμόδιες Διευθύνσεις Σπουδών του ΥΠΠΕΘ θα δημοσιοποιούν την πληροφορία γύρω από αυτά και θα διευκολύνουν την υλοποίησή τους.

5. Οι δράσεις επιμόρφωσης πραγματοποιούνται κατά προτεραιότητα στην Ελλάδα. Οι επιμορφώσεις παρέχονται δωρεάν στα επιλεγμένα από κοινού πρόσωπα (εκπαιδευτικούς ή στελέχη εκπαίδευσης). Εναλλακτικά ενθαρρύνεται η κινητικότητα μέσα από υπάρχοντες μηχανισμούς, όπως ευρωπαϊκά προγράμματα. Για τη διεξαγωγή των σεμιναρίων το ΥΠΠΕΘ μπορεί να διαθέτει δωρεάν την υλικοτεχνική υποδομή (π.χ. ΠΕΚ, καλά εξοπλισμένα σχολεία, ηλεκτρονικούς υπολογιστές, διαδραστικούς πίνακες κ.λπ.). Το Γαλλικό Ινστιτούτο

Ελλάδος αναλαμβάνει τα έξοδα μετακίνησης, διαμονής και διατροφής των επιμορφωτών. Επίσης, η γαλλική πλευρά θα εντοπίζει Γάλλους εισηγητές και στην περίπτωση αυτή θα καλύπτει τα έξοδα μετακίνησης, αμοιβής και διαμονής τους. Εναλλακτικά, πόροι προερχόμενοι από άλλες πηγές χρηματοδότησης δύναται να χρησιμοποιηθούν από τα δύο Μέρη για την κάλυψη των δαπανών.

6. Το ΥΠΠΕΘ θα διευκολύνει τη συμμετοχή των εκπαιδευτικών Γαλλικής Γλώσσας των δημόσιων σχολείων στα σεμινάρια επιμόρφωσης.

7. Η επιστημονική επιτροπή που ορίζεται για την υλοποίηση των σεμιναρίων γενικά θα εκδίδει αντίστοιχες βεβαιώσεις συμμετοχής, οι οποίες θα υπογράφονται και από τους υπευθύνους του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος. Την ευθύνη έκδοσης των βεβαιώσεων παρακολούθησης θα έχει η επιστημονική επιτροπή των σεμιναρίων.

IV. Συνεργασία για την επιμόρφωση των επιμορφωτών καθηγητών οι οποίοι έχουν ως αντικείμενο την επιμόρφωση των εκπαιδευτικών της Γαλλικής γλώσσας σε δημόσια και ιδιωτικά σχολεία

Το ΙΕΠ και το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος θα διοργανώνουν από κοινού σεμινάρια επιμόρφωσης για επιμορφωτές καθηγητών οι οποίοι έχουν ως αντικείμενο την επιμόρφωση των εκπαιδευτικών της Γαλλικής Γλώσσας στα δημόσια και ιδιωτικά σχολεία, και ειδικότερα, τουλάχιστον ένα ετήσιο σεμινάριο επιμόρφωσης για επιμορφωτές εκπαιδευτικών της Γαλλικής ως ξένης γλώσσας.

Τα θεματικά αντικείμενα καθώς και οι εισηγητές των ετήσιων σεμιναρίων θα καθορίζονται από τη Μεικτή Επιτροπή υλοποίησης της «Χάρτας Συνεργασίας».

Κατά τον σχεδιασμό των εν λόγω σεμιναρίων επιμόρφωσης θα λαμβάνεται υπόψη η εκπαιδευτική πολιτική του ΥΠΠΕΘ για την ξενόγλωσση εκπαίδευση και ειδικότερα για τη Γαλλική γλώσσα.

V. Χορήγηση διευκολύνσεων για στελέχη εκπαίδευσης και εκπαιδευτές επιμορφωτών

Το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος θα διευκολύνει την πρόσβαση των στελεχών εκπαίδευσης και των εκπαιδευτών των επιμορφωτών καθηγητών στη συνεχή επιμόρφωση και την τεκμηρίωση μέσα από την καθιέρωση προγράμματος υποτροφιών και προσκλήσεων, που ορίζεται βάσει των αναγκών και στο πλαίσιο των διαθέσιμων πόρων. Το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος θα ενθαρρύνει τις αποκεντρωμένες δράσεις και θα διευκολύνει την συμμετοχή σε αυτές εκπαιδευτικών των ακριτικών ή / και απομακρυσμένων περιοχών εξετάζοντας κατά περίπτωση την παροχή υλικής βοήθειας.

VI. Συνεργασία σε επίπεδο σχολικών μονάδων

1. Τα Μέρη συμφωνούν ότι η γλώσσα αποτελεί εργαλείο για την καλύτερη γνώση και αναγνώριση μεταξύ των δύο χωρών. Στο πλαίσιο αυτό τα δύο Μέρη δεσμεύονται να αναπτύξουν στα σχολεία και σε όλη την Ελλάδα πολιτιστικές εκδηλώσεις κατόπιν πρωτοβουλίας του δικτύου τοπικών ελληνογαλλικών συλλόγων, των σχολικών μονάδων ή

του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος, στην έδρα του (Αθήνα και Θεσσαλονίκη) και στα παραρτήματά του (Πάτρα, Λάρισα).

Η ελληνική πλευρά, κατόπιν ενημέρωσής της, δεσμεύεται να στηρίζει τις εκδηλώσεις αυτές και ειδικότερα :

- τις δράσεις που σχετίζονται με τη γαλλοφωνία και τις τοπικές πρωτοβουλίες εκδηλώσεων για τον εορτασμό της: γιορτές γαλλοφωνίας, μαραθώνιους ανάγνωσης, ρητορικούς διαγωνισμούς, θεατρικές παραστάσεις
- τον εθνικό διαγωνισμό γαλλοφωνίας, που συγκεντρώνει κάθε χρόνο χιλιάδες συμμετέχοντες σε εθνικό επίπεδο και απονέμει πληθώρα βραβείων
- τη διαδρομή του «γαλλόφωνου οχήματος», μία δράση που δίνει τη δυνατότητα επίσκεψης σχολικών μονάδων σε όλη την Ελλάδα και τη διεξαγωγή εναλλακτικών δραστηριοτήτων για την τάξη μέσα από το παιχνίδι, τη λογοτεχνία και τις τέχνες. Η διαδρομή και ο κατάλογος των επισκεπτόμενων σχολείων ορίζονται από κοινού.

2. Τα Μέρη θα προάγουν εν γένει τις επισκέψεις σχολείων στο Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος καθώς και τις επισκέψεις του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος σε σχολεία οι οποίες αφορούν πρότυπα μαθήματα, εργαστήρια μαθητών/μαθητριών, εκθέσεις, κινηματογραφικές προβολές, επισκέψεις διακεκριμένων προσωπικοτήτων στα σχολεία και άλλες πολιτιστικές δραστηριότητες. Για τη διενέργεια, ωστόσο, τέτοιων επισκέψεων θα πρέπει να γνωμοδοτεί το ΙΕΠ και στη συνέχεια να εκδίδεται σχετική εγκύκλιος από το ΥΠΠΕΘ.

3. Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την ανάπτυξη των σχολικών ανταλλαγών/ταξιδιών και των αδελφοποιήσεων σχολείων.

VII. Συνεργασία στο πλαίσιο του Ψηφιακού Σχολείου

Το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος μπορεί να συνεργάζεται με τα Τμήματα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ και του ΑΠΘ με σκοπό τη διάθεση εκπαιδευτικού υλικού προς ανάρτηση στο Ψηφιακό Σχολείο, ύστερα από σχετική πιστοποίηση και γνωμοδότηση από το ΙΕΠ.

VIII. Συνεργασία ΙΕΠ και Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος

Το ΙΕΠ μπορεί να συνεργάζεται στο πλαίσιο της «Χάρτας Συνεργασίας» με το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος για την υλοποίηση επιστημονικών και ερευνητικών δράσεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο και, συνακολούθως, με αντίστοιχους φορείς εκπαιδευτικής έρευνας και εκπαιδευτικής πολιτικής της Γαλλικής Δημοκρατίας.

IX. Πολιτιστική διάσταση της εκμάθησης της γλώσσας

Τα δύο Μέρη αναγνωρίζουν την πολιτιστική διάσταση της εκμάθησης μίας ξένης γλώσσας και δεσμεύονται από κοινού στη διεύρυνση της αμοιβαίας γνώσης των πολιτισμών.

Στο πλαίσιο αυτό το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος θα διευκολύνει τη συμμετοχή των μαθητών και μαθητριών στις εκδηλώσεις που διοργανώνει για το νεανικό κοινό, στις επισκέψεις των εγκαταστάσεών του καθώς και των παραρτημάτων του μέσα από την παρουσίαση των δράσεών του, καθώς και την συμμετοχή των μαθητών και μαθητριών στις πολιτιστικές δράσεις που διοργανώνει τόσο στην Αθήνα όσο και στην περιφέρεια.

Το ΥΠΠΕΘ θα διευκολύνει την πρόσβαση στα σχολικά ιδρύματα με σκοπό τη διοργάνωση εκδηλώσεων, αναγνώσεων, διαλέξεων για τις οποίες θα έχει προηγουμένως ενημερωθεί, και, ειδικότερα στην Αθήνα, στα σχολικά ιδρύματα που εντάσσονται στη σύμβαση εταιρικής σχέσης με την Ακαδημία των Παρισίων.

Χ. Διάρκεια, τροποποιήσεις και διαφορές

1. Για την υλοποίηση των ανωτέρω συμφωνιών το ΥΠΠΕΘ θα παράσχει την κατάλληλη μέριμνα και διοικητική υποστήριξη στο Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος.
2. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία της υπογραφής της και για διάρκεια δύο (2) ετών. Δύνανται να ανανεωθεί όσες φορές κρίνεται απαραίτητο και εφόσον οι προτεραιότητες παραμένουν κοινές. Μία κοινή αξιολόγηση θα προηγείται κάθε ανανέωσης της παρούσας διοικητικής συμφωνίας. Τροποποιήσεις δύνανται να γίνουν κατά την ανανέωση της συμφωνίας, προς διευκόλυνση της υλοποίησης των κοινών στόχων ή της εξέλιξής τους σύμφωνα με την πρόοδο των δράσεων.
3. Όλες οι διαφορές που προκύπτουν από την παρούσα συμφωνία ή σε σχέση με την υλοποίηση των κοινών προτεραιοτήτων θα επιλύονται φιλικά.
4. Η παρούσα συμφωνία καταρτίστηκε στην Ελληνική και Γαλλική Γλώσσα και τα κείμενά της στις γλώσσες αυτές είναι ισοδύναμα.»



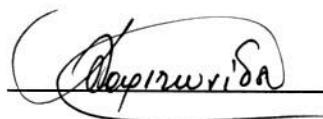
Παύλος Χαραμής

Αντιπρόεδρος του
Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής (ΙΕΠ)



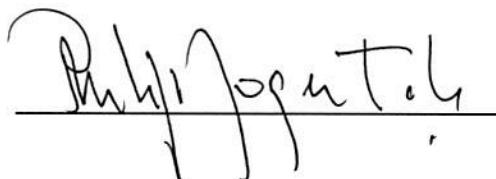
Mikaël Hautchamp

Σύμβουλος Συνεργασίας και
Μορφωτικής Δράσης – Διευθυντής του
Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος (IFG)



Ανδρονίκη Χαριτωνίδου

Σύμβουλος για τη Γαλλική Γλώσσα στο
Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής (ΙΕΠ)



Philippe Mogentale

Ακόλουθος Εκπαιδευτικής Συνεργασίας
Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος (IFG)